

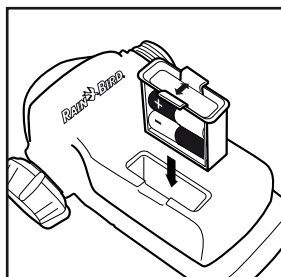
1ZEHTRM

TIMER CYFROWY NA KOŃCOWKĘ WĘŻA
DIGITAL TIMER TILL SLANGÄNDE
ЦИФРОВОЙ ТАЙМЕР, УСТАНОВЛИВАЕМЫЙ НА
КОНЕЦ ШЛАНГА

**ZAŁÓŻ BATERIE
SÄTT I BATTERIER
УСТАНОВКА БАТАРЕЙ**

Wymagane baterie 2 AA (1,5 V) alkaliczne -
nie załączono

UWAGA:
Aby chronić timer przed uszkodzeniem, na
koniec sezonu nawadniania wyciągnąć z
timeru stare baterie i zutylizować je. Nowe
baterie założyć na początku nowego sezonu i
za każdym razem, kiedy pojawia się migająca
ikona niskiego stanu baterii.



2 st. alkaliska AA (1.5V) krävs - ingår ej

OBS:
För att skydda timern tar du ut gamla batterier vid slutet av bevattningssäsongen
och gör dig av med dem på lämpligt sätt. Sätt i nya batterier i början av säsongen
och när helst symbolen för svagt batteri blinkar.

Требуются 2 щелочных батареи типа AA (1,5 В) - не прилагаются

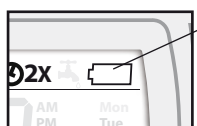
ПРИМЕЧАНИЕ:
Для защиты таймера извлечь старые батареи в конце сезона полива и
утилизировать надлежащим способом. Установить новые батареи в начале
сезона и в любое время, когда мигает иконка низкого уровня заряда батареи.



Bateria jest pełna
Batteriet är fullt
Полный заряд батареи

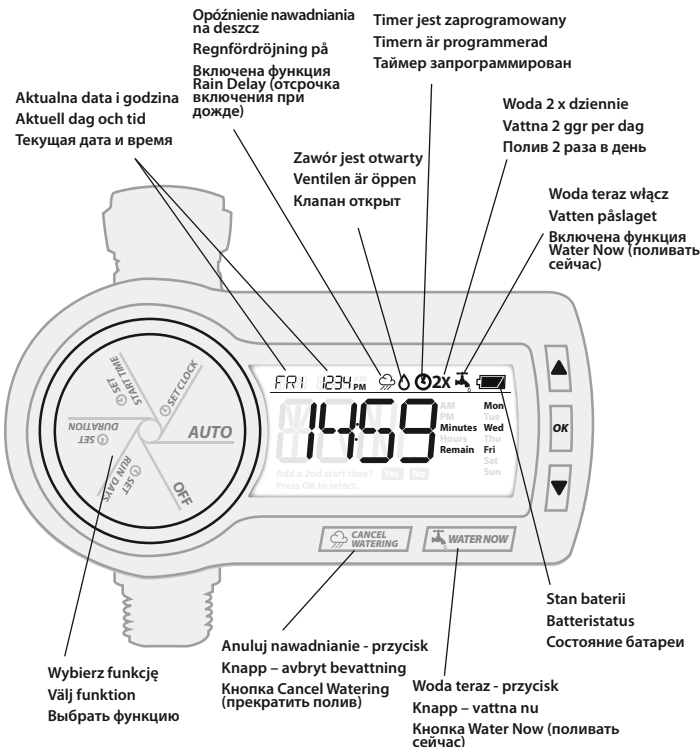


Niski stan baterii, wymień szybko
Batteriet är svagt, byt ut det snart
Низкий заряд батареи, скоро потребуется
замена



Migająca Pusta - urządzenie nie działa - niski stan
baterii
Blinkar, slut - enheten fungerar inte på grund
av lågt batteri
Мигает изображение пустой батареи - прибор не
функционален из-за низкого уровня заряда батареи

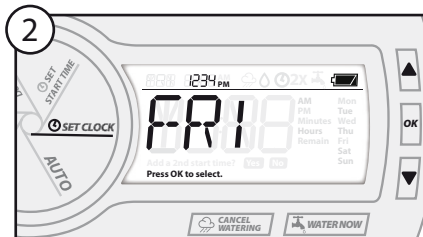
**PROGRAMOWANIE TIMERA
PROGRAMMERA DIN TIMER
ПРОГРАММИРОВАНИЕ ТАЙМЕРА**



KROK 1 • STEG 1 • ШАГ 1



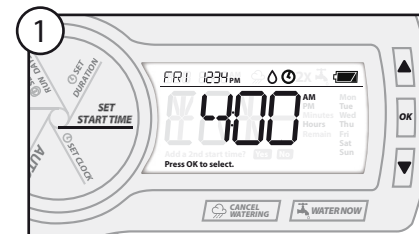
Ustaw zegar
1 Ustaw aktualną godzinę (▲▼OK)
2 Ustaw aktualną datę (▲▼OK)



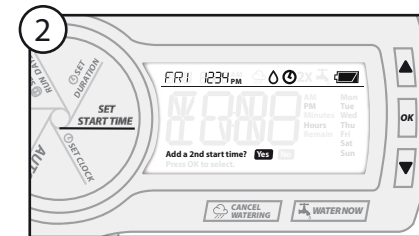
Ställa in klockan
1 Ställ in aktuell tid (▲▼OK)
2 Ställ in aktuellt datum (▲▼OK)

Установить часы
1 Установить текущее время (▲▼OK)
2 Установить текущую дату (▲▼OK)

KROK 2 • STEG 2 • ШАГ 2



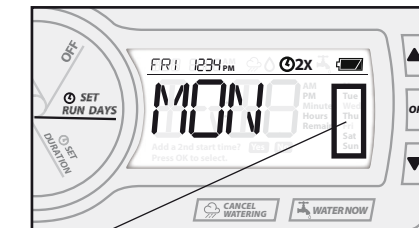
Ustaw godzinę startu
1 Ustaw godzinę startu (▲▼OK)
2 Woda 2 x dziennie?
Tak OK Ustaw godzinę drugiego startu (▲▼OK)
Nie (▲▼OK)



Ställ in starttid
1 Ställ in starttid (▲▼OK)
2 Vattna 2 ggr per dag?
Ja OK Ställ in andra starttid (▲▼OK)
Nej (▲▼OK)

Установить время включения
1 Установить время начала полива (▲▼OK)
2 Полив 2 раза в день?
Да OK Установить время начала полива (▲▼OK)
Нет (▲▼OK)

KROK 3 • STEG 3 • ШАГ 3



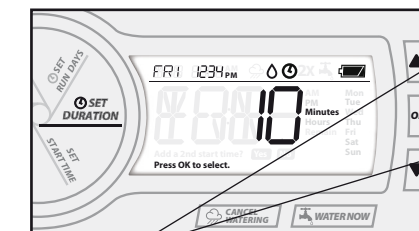
Ustaw dni nawadniania
Wybierz dni nawadniania (▲▼OK)

Ställ in dagar
Välj bevattningsdagar (▲▼OK)

Установить дни полива
Выбрать дни полива (▲▼OK)

Wybrane dni zostaną podświetlone tutaj
Utvälda dagar kommer att belysas här
Выбранный день будет выделена здесь

KROK 4 • STEG 4 • ШАГ 4



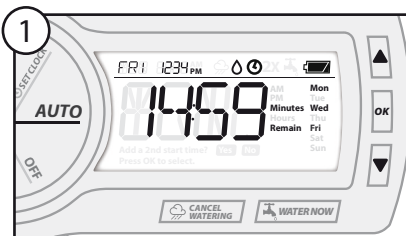
Ustaw czas trwania
Wybierz czas trwania nawadniania (▲▼OK)
Ustaw drugi czas trwania, o ile dotyczy (▲▼OK)

Ställ in längd
Ställ in bevattningslängd (▲▼OK)
Ställ in en andra längd om tillämpligt (▲▼OK)

Установить длительность
Установить длительность полива (▲▼OK)
Установить длительность второго полива, если применимо (▲▼OK)

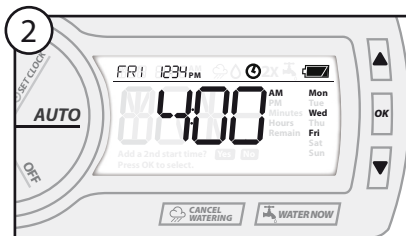
Naciśnij, aby ustawić w minutach (1-119 min.), Naciśnij i przytrzymaj, aby ustawić w godzinach (2-96 godz.)
Tryck för att ställa in minuter (1-119 min), tryck och håll inne för att ställa in timmar (2-96 timmar).
Нажимать, чтобы установить минуты (1-119 минут). Нажать и удерживать, чтобы установить часы (2-96 часов).

**NAWADNIANIE AUTOMATYCZNE
AUTOMATISK BEVATTNING • АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОЛИВ**



Ustaw pokrętko na AUTO

- 1 Podczas nawadniania: wyświetla pozostały czas cyklu
- 2 Przerwa w nawadnianiu: wyświetla następny zaplanowany czas startu i czas trwania
- 3 Jeśli ustawiono na 2 x dziennie: wyświetla godzinę następnego startu, następnie godzina startu 2 i czas trwania

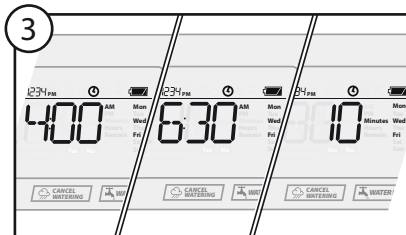


Vrid ratten till AUTO

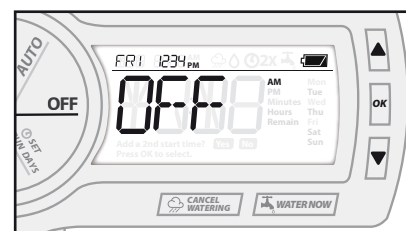
- 1 Vid bevattning: Återstående tid visas
- 2 När du inte vattnar: Nästa programmerade starttid och längd visas
- 3 Vid inställning för 2 ggr per dag: Nästa starttid visas följt av starttid 2 samt längd

Повернуть диск-указатель в положение AUTO

- 1 При поливе: отображается время, оставшееся до конца цикла полива
- 2 Когда полив не производится: отображается время следующего запланированного полива и его длительность
- 3 Если таймер настроен на 2 полива в день: отображается время начала следующего полива, затем время начала второго полива, а затем длительность полива



**WYŁĄCZENIE URZĄDZENIA
STÅNGA AV ENHETEN • ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА**



Ustaw pokrętko na OFF
UWAGA: Twoje ustawienia zostały zapisane.

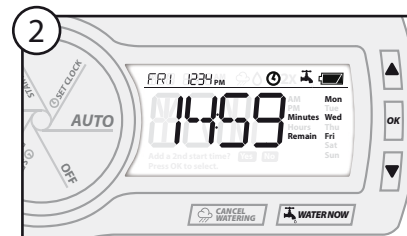
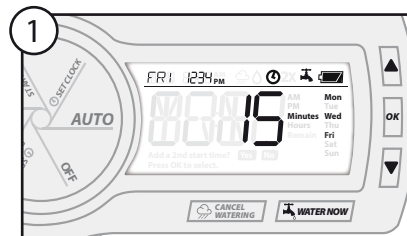
Vrid ratten till AV

OBS: Dina inställningar sparas.

Повернуть диск-указатель в положение OFF

ПРИМЕЧАНИЕ: Ваши настройки сохранены.

**RĘCZNE KASOWANIE
MANUELL OMSTÄLLNING • РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ**



Ręczne włączenie nawadniania (na czas zaplanowany)

Aby rozpocząć nawadnianie, naciśnij przycisk WODA TERAZ. W ciągu kilku sekund rozpocznie się nawadnianie.

Zwiększ lub zmniejsz czas ręcznego nawadniania (minuty) (▲▼OK)

- 1 Wyświetla wybrany czas trwania
- 2 Wyświetla czas pozostały (o ile WŁĄCZ.)
Aby zwiększyć czas nawadniania do 72 godzin, naciskaj impulsowo przycisk WODA TERAZ. (WATER NOW)
- 3 Aby anulować, naciśnij przycisk ANULUJ NAWADNIANIE (CANCEL WATERING)

Vattna manuellt (under tidsinställd period)

Tryck på knappen VATTNA NU en gång för att börja vattna. Bevattningen börjar inom några sekunder. Öka eller minska den manuella bevattningstiden (minuter) (▲▼OK)

- 1 Visar vald längd
- 2 Visar återstående tid (när PÅ) Tryck på knappen Vattna nu upprepade gånger för att öka bevattningstiden upp till 72 timmar (WATER NOW)
- 3 Tryck på knappen AVBRYT BEVATTNING för att avbryta bevattningen (CANCEL WATERING).

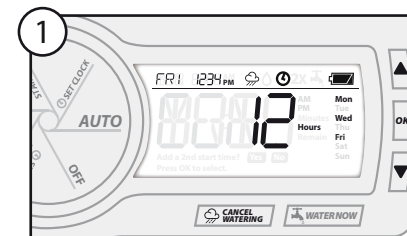
Полив вручную (для определенного времени)

Однократно нажать кнопку WATER NOW (ПОЛИВАТЬ СЕЙЧАС), чтобы начать полив. Полив начнется через несколько секунд.

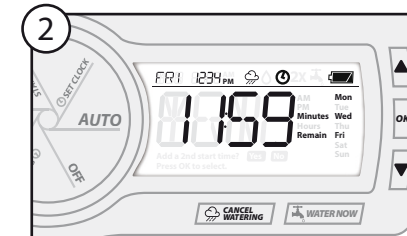
Вручную увеличить или сократить длительность полива (минуты) (▲▼OK)

- 1 Отображается выбранная длительность
- 2 Отображается оставшееся время (когда прибор включен) Последовательно нажимать кнопку (WATER NOW) (Поливать сейчас), чтобы увеличить время полива до 72 часов
- 3 Прекратить полив, нажав кнопку (CANCEL WATERING) (ПРЕКРАТИТЬ ПОЛИВ)

**OPÓŹNIENIE NAWADNIANIA - DESZCZ
REGNFÖRDRÖJNING • ОТСРОЧКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПРИ ДОЖДЕ**

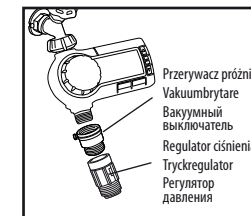


- 1 Naciśnij raz przycisk ANULUJ NAWADNIANIE i anuluj tylko aktualny cykl. W ciągu kilku sekund nawadnianie zostanie wstrzymane
- 2 Naciśnij jeszcze raz i ustaw konkretne opóźnienie do 96 godzin (▲▼OK)



- 1 Tryck på knappen AVBRYT BEVATTNING en gång för att endast avbryta aktuell cykel. Bevattning avbryts inom några sekunder.
- 2 Tryck en gång till för att ställa in en specifik fördröjning upp till 96 timmar (▲▼OK)

- 1 Однократно нажать кнопку CANCEL WATERING (ПРЕКРАТИТЬ ПОЛИВ), чтобы прекратить только текущий цикл полива. Полив прекратится через несколько секунд.
- 2 Нажать еще раз, чтобы установить отсрочку до 96 часов (▲▼OK)



Przerywacz próżni
Vakuumbrytare
Вакуумный выключатель
Regulator ciśnienia
Tryckregulator
Регулятор давления

**ZALECENIA UŻYTKOWE
REKOMMENDERAD ANVÄNDNING
РЕКОМЕНДОВАННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

Ten timer jest przeznaczony wyłącznie do użytku na zewnątrz i do zimnej wody.
Ciśnienie robocze wody: 1 bar (minimum) - 6,2 bara (maksimum)
Temperatura robocza: Chronić przed zamarznięciem - 43°C (maksimum)

Denna timer är avsedd för utomhusbruk och endast med kallt vatten.
Vattentryck för drift: 1bar (min.) - 6 bar (max)
Drifttemperatur: Håll frostfri - 43 °C (max)

Dанный таймер предназначен для эксплуатации только с холодной водой и на открытом воздухе.
Рабочее давление воды: 1 bar (минимальное) - 6 bar (максимальное)
Рабочая температура: Не допускать замерзания - 43°C (максимальная)

UWAGA: Stosując regulator ciśnienia i/lub przerywacz próżni, należy je zamontować na wyjściu (spód) timera.

OBS: Om du använder en tryckregulator och/eller vakuumbrytare monterar du dessa på utloppssidan (nedre delen) på timern.

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании регулятора давления и/или вакуумного выключателя устанавливать их со стороны выпуска (нижнего) данного таймера.